

Zeitschrift: Schweizer Kunst = Art suisse = Arte svizzera = Swiss art
Herausgeber: Visarte Schweiz
Band: - (2002)
Heft: 1: Bad Girls go everywhere ; Good girls go to heaven

Vorwort: Editorial
Autor: Weiss-Mariani, Roberta / Krebs, Edith

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

La commission de rédaction se retire du devant de la scène pour quelques numéros et donne carte blanche à des représentantes et représentants du domaine de l'art chevronnés qui souhaitent élaborer en autonomie un numéro sur un thème spécifique. Nous en attendons d'une part un approfondissement quant au contenu de certains aspects de l'art, de l'activité artistique ou de la politique artistique, du fait que les personnes en charge prennent leur champ d'activités pour thème et peuvent y inclure leur propre réseau. Par ailleurs les artistes invité/es ou médiateurs/trices d'art en profitent parce qu'ils reçoivent une plate-forme pour leurs activités et peuvent par conséquent les faire connaître à un plus grand public.

Notre première rédactrice invitée est Annette Schindler. Depuis la fin de 2000, elle mène le forum pour les nouveaux médias [plug.in] à Bâle, après avoir dirigé le musée d'art à Glaris, (1992–1997), et le Swiss institut à New York (1997–2000) et, dans le cadre de ces activités, a élaboré des expositions, publications et positions sur les thèmes contemporains d'intérêt socio-politique et artistique et a formulé des approches d'une critique féministe et de la techno-culture. Elle travaille aujourd'hui principalement sur la production artistique numérique. Nous avons rencontré en Annette Schindler une experte érudite

des nouveaux médias, de l'art de réseau, d'ordinateur et vidéo et nous avons été enthousiasmés par sa volonté de présenter dans notre revue le forum [plug.in] et ses projets interactifs avec des artistes de tous les coins du globe. Bien entendu, nous sommes bien conscients que la fascination et la signification de ces moyens d'expression et instruments artistique, encore nouveaux et inconnus pour beaucoup de gens, ne peuvent être saisies dans un imprimé comme «Art Suisse». Nous espérons cependant pouvoir, avec ce numéro, procurer à nos lecteurs un accès au monde de la création culturelle numérique et ouvrir des portes à [plug.in] et d'autres scènes et forums de ce genre artistique. [plug.in] à Bâle convient notamment à notre projet, car ce forum a pour but explicite, d'une part d'initier les visiteurs/euses à la diversité des nouveaux médias dans une agréable atmosphère d'intérieur et d'autre part de donner aux artistes déjà familiers des instruments numériques une possibilité d'apporter leurs idées et leurs projets à ce forum.

Nous remercions ici Annette de son grand engagement et de son excellente collaboration avec la rédaction. Nous espérons que ce numéro d'«Art suisse» vous plaira également et nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à la lecture.

Annette Schindler: **Bad Girls go to Heaven. Good Girls go Everywhere.**

«Tout au début, il y a la peur de se sentir comme un immigrant dans un lieu où les enfants se sentent déjà chez eux – et où l'on reste à la traîne parce que d'autres développent la technique plus vite que l'on ne peut l'apprendre soi-même. J'appelle cela la courbe d'apprentissage de Sisyphe. Il n'y a que ceux à qui la confusion et l'indétermination ne font rien qui s'en sortent.»

John Perry Barlow, parolier de Grateful Dead et co-fondateur de Electronic Frontier Foundation. Circule sur une carte postale de «digitalbrainstorming», une série de manifestations du pour-cent culturel Migros (Science & Future).

Subrepticement, ce que l'on entend par «nouveaux médias», un savoir expert extrêmement spécialisé à l'origine, est

devenu un outil de communication largement répandu, qui exerce une influence substantielle sur notre quotidien, sur notre façon de penser. Cela est arrivé si vite qu'aucun langage communément compréhensible de ces médias, qui en aurait facilité l'usage aux utilisateurs, n'a pu se développer. Jusqu'ici, les nouvelles des triomphes de la branche TI se sont succédées, toujours accompagnées de frustrations (le sentiment d'être exclu), et d'un immense besoin de rattrapage en matière d'informations et de savoir sur le sujet.

[plug.in] voudrait profiter de l'occasion de rédiger un numéro d'«Art Suisse» pour développer une contribution au développement d'un langage compréhensible sur l'art des médias et